393R3274

30.11.93 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 295/1

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 3274/93,

annettu 29 päivänä marraskuuta 1993,

tiettyjen tavaroiden ja palvelujen Libyaan toimittamisen estämisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 228 A artiklan,

ottaa huomioon Euroopan unionin neuvoston 22 päivänä marraskuuta 1993 hyväksymän yhteisen kannan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

yhteisö on antanut 14 päivänä huhtikuuta 1992[1] neuvoston asetuksen (ETY) N:o 945/92 Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 748 (1992) mukaisesti,

ottaen huomioon, että Libya ei edelleenkään toimi päätöslauselmien 731 (1992) ja 748 (1992) mukaisesti, Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto on, toimien Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan VII luvun mukaisesti, 11 päivänä marraskuuta 1993 antamassaan päätöslauselmassa 883 (1993) päättänyt laajentaa päätöslauselmassaan 748 (1992) päätettyjä toimenpiteitä,

avoimuuden vuoksi yhteisö on päättänyt sisällyttää lisätoimenpiteet yhteen ja samaan yhteisön säädökseen,

näillä edellytyksin asetus (ETY) N:o 945/92 voidaan kumota,

Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmien (748) 1992 ja 883 (1993) mukaisesti yhteisön lainsäädännön ei pitäisi vaikuttaa tiettyihin ilmakuljetuksiin liittyviin palveluihin, jotka ovat perusteltavissa tärkeillä humanitaarisilla syillä, eikä estää tiettyjen pelastuslaitteiden ja suoraan siviili-ilmailuliikenteen valvontaan liittyvien laitteiden ja palvelujen toimittamista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Lähtölupaa yhteisön alueelta tai laskeutumislupaa yhteisön alueelle ei anneta sellaisille ilma-aluksille sekä kielletään lento yhteisön ilmatilan kautta kaikilta ilma-aluksilta, joilla aiotaan laskeutua Libyan alueelle tai joilla on noustu ilmaan sieltä.

2. Lupa myönnetään, jos Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 748 (1992) 9 kohdan mukaisesti perustettu komitea on hyväksynyt kyseessä olevan lennon tärkeiden humanitaaristen syiden vuoksi.

2 artikla

1. Libyan Arab Airlines -lentoyhtiön kaikkien toimistojen toiminta kiellettyä, ja nämä toimistot suljetaan kokonaan.

2. Kaikki liiketoiminta, myös lippujen tai muiden tämän yhtiön antamien asiakirjojen lunastaminen tai luovuttaminen, Libyan Arab Airlines -lentoyhtiön kanssa on kiellettyä.

3 artikla

1. Tämän asetuksen liitteessä lueteltujen tavaroiden ja/tai palvelujen suora tai välillinen toimittaminen Libyaan on kiellettyä.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat kuitenkin antaa luvan näiden tavaroiden ja/tai palvelujen toimittamiselle, jos niiden lopullinen käyttö ei ole tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun mukaista.

3. Jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen ja komissiolle 30 päivän kuluessa 2 kohdan mukaisesti sallitusta Libyaan suuntautuvasta viennistä.

4 artikla

1. Libyan valtiolla ja viranomaisilla sekä sellaisilla kaupallisilla yrityksillä, teollisuus- yrityksillä tai julkisia palveluja tuottavilla yrityksillä, jotka omistaa tai joita valvoo joko suoraan tai välillisesti Libyan hallitus tai viranomaiset tai kuka tahansa sellainen henkilö, jonka jäsenvaltiot tunnistavat joko Libyan hallituksen tai viranomaisten tai sellaisen yksikön puolesta toimivaksi, jota valvotaan tämän asetuksen mukaisesti, voi olla käytettävissään varoja tai muita rahoitusvälineitä, jotka ne

[1] EYVL N:o L 101, 15.4.1992, s. 53

ovat saaneet myymällä tai toimittamalla 1 päivä joulukuuta 1993 jälkeen vietyjä Libyan öljyä tai öljytuotteita, myös maakaasua ja maakaasutuotteita tai maataloustuotteita, jos nämä varat maksetaan yksinomaan näille varoille tarkoitetuille pankkitileille.

2. Jäsenvaltiot panevat tämän säännöksen täytäntöön ja ilmoittavat toisilleen sekä komissiolle sitä varten toteutetuista toimenpiteistä.

5 artikla

Tätä asetusta sovelletaan niiden oikeuksien tai velvoitteiden estämättä, jotka on myönnetty tai asetettu ennen 1 päivää joulukuuta 1993 kansainvälisissä sopimuksissa, muissa sopimuksissa, lisensseissä tai luvissa.

6 artikla

Tätä asetusta sovelletaan yhteisön alueella, myös sen ilmatilassa, sekä kaikkiin jäsenval- tion lainkäyttövallan alaisiin ilma-aluksiin tai aluksiin, kaikkiin muualla oleviin luonnollisiin henkilöihin, jotka ovat jäsenvaltioiden kansalaisia, sekä kaikkiin jäsenvalti- on lainsäädännön mukaan rekisteröityihin tai perustettuihin muualla oleviin oikeushenki- löihin.

7 artikla

Kukin jäsenvaltio määrää tämän asetuksen rikkomisen seuraamuksista.

8 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 945/92.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä joulukuuta 1993 kello 0:01 New Yorkin ("Eastern Standard Time") aikaa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 1993.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. COËME

LIITE

Tuotteet ja palvelut, joiden toimittaminen Libyaan on kiellettyä asetuksen 3 artiklan mukaisesti:

A. — kaikki ilma-alukset tai ilma-alusten osat,

— kaikki ilma-aluksiin tai ilma-alusten osiin liittyvä tekninen palvelu ja huolto palvelu,

— sellaisiin järjestelyihin ryhtyminen tai niiden uudistaminen, joilla toimitetaan ilma-aluksiin tai ilma-alusten osiin liittyviä teknisiä palveluja ja huoltopalveluja tai joilla vaikutetaan niiden saatavuuteen siten, että niitä voitaisiin käyttää hyväksi Libyassa,

— Libyan lentäjien, mekaanikkojen, lentohenkilökunnan ja lentokenttähenkilökunnan neuvonta, avustaminen ja koulutus Libyan ilma-alusten ja lentokenttien hyväksikäyttämiseksi,

— kaikki lentokelpoisuustodistukset Libyan ilma-aluksille,

— uusien korvausten maksaminen Libyan ilma-aluksille ensivakuutussopimusten mukaisesti,

— kaikki uudet ensivakuutukset tai kaikki ensivakuutuksien uusimiset Libyan ilma-aluksille,

— lukuun ottamatta pelastustarvikkeita ja siviili-ilmailuliikenteen valvontaan liittyviä tarvikkeita ja palveluja:

— Libyan siviili- tai sotilaslentokenttien sekä niihin liittyvien laitteistojen ja laitteiden rakentamiseen, parantamiseen tai kunnossapitoon tarvittavat aineet ja osat, tai

— näiden lentokenttien sekä niihin liittyvien laitteistojen ja laitteiden kunnossapitoon tarkoitetut tekniset ja muut palvelut;

B. I. keski- tai suuritehoiset pumput, joiden teho on vähintään 350 kuutiometriä tunnissa ja raakaöljyn sekä maakaasun kuljetukseen tarkoitetut käyttölaitteet (kaasuturbiinit ja sähkömoottorit);

II. raakaöljyn vientiterminaaleissa käytettäviksi tarkoitetut laitteet:

— lastauspoijut tai yhden kohdan kiinnityspoijut (SPM),

— taipuisat putket vedenalaisten jakoputkien (PLEM) ja yhden kohdan kiinnityspoijujen sekä suurien kelluvien lastausputkien (12'–16') liittämiseksi,

— ankkuriketjut;

III. laitteet, joita ei ole erityisesti tarkoitettu käytettäviksi raakaöljyn vientiterminaaleissa, mutta joita suuren tehonsa vuoksi voidaan käyttää tässä tarkoituksessa:

— suuritehoiset lastauspumput (vähintään 4 000 kuutiometriä tunnissa), joiden nostokorkeus on pieni (enintään 10 baaria),

— saman virtausasteikon alueella toimivat ylipainepumput,

— putkijohtojen sisäpintojen tarkastuslaitteet ja siivouslaitteet (esimerkiksi kaapimet) (vähintään 16'),

— suuritehoiset mittauslaitteet (vähintään 1 000 kuutiometriä tunnissa);

IV. jalostamoiden laitteisiin tarkoitetut aineet:

— American Society of Mechanical Engineersin 1 vaatimusten mukaiset kattilat,

— American Society of Mechanical Engineersin 8 vaatimusten mukaiset uunit,

— American Society of Mechanical Engineersin 8 vaatimusten mukaiset fraktiointikolonnit,

— American Petroleum Instituten 610 vaatimusten mukaiset pumput,

— American Society of Mechanical Engineersin 8 vaatimusten mukaiset katalyyttireaktorit,

— katalysaattorit, myös platinaa sisältävät katalysaattorit ja molybdeeniä sisältävät katalysaattorit;

V. Edellä I – IV kohdassa mainittujen laitteiden irralliset osat.